

Revista de **Filología Alemana**

ISSN: 1133-0406

<http://dx.doi.org/10.5209/RFAL.56380>EDICIONES
COMPLUTENSE

Fernández Bueno, Marta / Llamas Ubieto, Miriam / Maldonado Alemán, Manuel / Montesinos Caperos, Manuel: *La literatura es algo más que el texto. Homenaje a Luis Á. Acosta Gómez*. Bern: Peter Lang 2016. 351 pp.

Con una más que sugerente cita, “la literatura es algo más que el texto”, ha sido publicado en la editorial Peter Lang un volumen conmemorativo para celebrar la carrera investigadora y docente del catedrático Luis Á. Acosta Gómez. Confeccionada para la ocasión, la compilación reúne diferentes artículos de colegas, conocidos y expertos acerca de temas que el propio homenajeado trató y sigue tratando en sus trabajos. En este sentido, los cuatro editores de tres diferentes universidades españolas (Marta Fernández Bueno, Miriam Llamas Ubieto, Manuel Maldonado-Alemán y Manuel Montesinos Caperos) rinden un merecido y sincero homenaje a una carrera académica de gran resonancia. Y junto a ellos, múltiples investigadores cercanos al propio profesor Acosta Gómez recuerdan y reviven algunas de sus obras más importantes.

Así, tras un acertado prólogo se suceden cinco grandes secciones que, en cierta sintonía con las líneas de investigación del profesor Acosta Gómez, tratan temas de la teoría de la recepción, de las relaciones hispano-alemanas, del drama documental, de la novela histórica y de la lingüística textual. Se trata, por tanto, de una clara muestra de la versatilidad del homenajeado y del enorme afecto de múltiples colegas hacia su persona.

Ya en las sinceras palabras del “Prólogo” (pp. 9-18), los editores ponen de relieve el trasfondo del homenaje, fruto de la admiración y del agradecimiento no solo de todos los que se han involucrado en él, sino de todos los que se han sumado a él en la tabla gratulatoria adjunta (pp. 349-351). A partir de la cita que titula el libro, una aproximación biográfica recorre la trayectoria del catedrático Acosta Gómez en todas sus facetas, realizando ante todo el equilibrio entre su dedicación a la investigación y su compromiso como docente. De la faceta investigadora da debida cuenta una bibliografía por todos conocida, la cual aparece citada una y otra vez en los artículos recogidos en este volumen. Sin embargo, la faceta docente es quizá la menos constatable, ya que el impacto causado en las aulas apenas encuentra una medida justa en publicaciones, conferencias, artículos o palabras cariñosas de colegas y conocidos. De ahí que haya que celebrar sin duda el realce que ya en estas primeras palabras introductorias se hace de su intensa labor como profesor de universidad. No hay duda de que sus clases, “siempre eruditas, pero con la virtud de quien hace comprensible la complejidad” (p. 11), dejaron huella en todos aquellos alumnos que las disfrutaron. El recuerdo del “profesor Acosta”, por tanto, no debe verse eclipsado ante la excelencia del “investigador Acosta”, ciertamente también digna de mención.

Tal y como se aprecia en la división del volumen, los ámbitos de trabajo del homenajeado abarcan, con gran profundidad, campos muy diversos. Conocida es sin duda la primera de las facetas que abre el volumen, centrada en los estudios de recepción. De gran transcendencia fue sin duda *El lector y la obra: teoría de la recepción literaria*, ya no solo para la germanística, sino en general para toda la teoría de la literatura. Se trata de un estudio clave con el que el autor logró sintetizar un movimiento complejo como pocos y alumbrar una interpretación del mismo en la universidad española. El impacto de este trabajo, visto desde la perspectiva actual, se sigue apreciando en los cuatro artículos que se recogen en esta sección. En ese sentido, destaca el artículo que dedica a la implicación del lector Mario Saalbach (pp. 29-37), si bien los ecos de la recepción tienen cabida igualmente en la reflexión sobre la globalización del estudio de la literatura que propone Patricia Cifre Wibrow (pp. 21-28) y en los apuntes sobre el discurso de la desigualdad en la literatura de viajes realizado por Dolors Sabaté Planes (pp. 39-45). El impacto de la obra en el lector se pone asimismo de manifiesto en la aproximación que el propio Luis Acosta hizo a la filosofía, sobre todo con su edición de la obra de Nietzsche *Así habló Zaratustra*, a la que dotó de un interesante prólogo. Con acierto y estima lo cita una y otra vez Miguel Salmerón Infante en su ensayo sobre el perfil filosófico del homenajeado (pp. 47-52).

La contribución de Luis Á. Acosta Gómez a las relaciones hispano-alemanas puede medirse según diferentes criterios, si bien sobresale la edición compilatoria de la pionera antología *La literatura alemana a través de sus textos*, de la que a día de hoy han sido muchos los beneficiarios. Muchos de los estudiantes y egresados de los últimos años tendrían sin duda una visión muy diferente de la literatura alemana si no hubieran podido leer este volumen, en el que tienen cabida las más importantes obras de la literatura alemana. Dado que muchas de ellas son inaccesibles al no haber sido traducidas al español, dicho trabajo puede verse sin duda como una importante mediación cultural entre Alemania y España. Sin embargo, la dedicación del profesor Acosta fue más allá, ya que en su investigación se ocupó también explícitamente de diferentes aspectos de las relaciones hispano-alemanas. Y esto es precisamente lo que hacen también los investigadores implicados en esta sección del presente volumen, con estudios sobre diversos temas. Los asuntos tratados en esta sección son: la recepción en España no solo de los autores Lisa Fittko (Montserrat Bascoy Lamelas, pp. 55-63) o de Ernst Toller (Ana Pérez, pp. 115-123), sino también de la cultura alemana en los libros de texto (Bernd Marizzi, pp. 95-104); el papel del exilio republicano español en México (Teresa Cañadas García, pp. 65-74); la presencia de España en la obra de Alexander Lernet-Holenia (Francisco Manuel Mariño, pp. 85-93), de J. G. Schnabel (Jesús Pérez García, pp. 105-113) o de Ruth Rewald (Veljka Ruzicka Kenfel, pp. 145-154), y, en última instancia, estudios sobre las transferencias culturales derivadas de experiencias de viajes (Ingrid García-Wistädt, pp. 75-83; Berta Raposo, pp. 125-133, y Marisa Siguán, pp. 135-143).

A los orígenes de la carrera investigadora de Luis Á. Acosta Gómez se remonta la tercera sección del libro, dedicada al drama documental. De este tema se ocupó ya en su tesis doctoral, con la que inició en España una línea de investigación apenas considerada hasta entonces. El drama documental, tal y como se aprecia en los artículos de este volumen, sigue dando qué decir. En esta sección leemos interesan-

tes estudios acerca de Peter Weiss (Marta Fernández Bueno, pp. 157-165), Elfriede Jelinek (Rosa Marta Gómez Pato, pp. 177-189) y Günter Weisenborn (Manuel Montesinos Caperos, pp. 191-200), perfectamente acompañados de una excelente reflexión sobre la experiencia de la realidad en el escenario (Arno Gimber, pp. 167-176).

En cuarto lugar tiene cabida en el presente volumen la novela histórica, un tema tratado por Luis Á. Acosta Gómez intensamente tanto en conferencias y en cursos monográficos, como en diferentes artículos de investigación en revistas de impacto. Los artículos de esta sección se ocupan de la realidad histórica en obras de autores importantes tales como Klaus Modick (Sabine Geck, pp. 203-213), Lion Feuchtwanger (Isabel Hernández, pp. 215-228), Monika Maron (Olga Hinojosa Picón, pp. 229-238), Johann Pezzl y Arturo Pérez-Reverte (Jordi Jané Carbó, pp. 239-248), Hugo Loetscher y Christof Hamann (Miriam Llamas Ubieto, pp.249-257), Günter Grass (Manuel Maldonado-Alemán, pp. 259-267), Robert Walser (Lorena Silos Ribas, pp. 269-277) y Christa Wolf (M. Loreto Vilar, pp. 279-290).

En última instancia, una sección dedicada a la lingüística textual revela una de las facetas de Luis Acosta quizás más desconocida, pero no por ello menos trascendental. La dedicación a la lingüística textual por parte del homenajeado está atestiguada no solo en el clarificador volumen *Cuestiones de lingüística textual*, sino también en algunos artículos al respecto. Por todo ello, las contribuciones que nos encontramos aquí quedan más que justificadas. Sobre las partículas modales trata el estudio contrastivo de Rafael López-Campos Bodineau (pp. 313-322), mientras que otros dos estudios lingüísticos se ocupan de textos de la época clásica, a la que tanto se dedicó el homenajeado (Berit Balzer, pp. 293-302; Paloma Sánchez Hernández, pp. 323-336). Como contrapunto –sin duda acertado– se presentan dos trabajos sobre la normativización de la lengua alemana (Irene Doval Reixa, pp. 303-312) y sobre las valencias verbales y estructuras argumentales en la web (Raúl Sánchez Prieto, pp. 337-348).

En definitiva, el impacto de la carrera del investigador Acosta queda patente en este merecido volumen, en el que los diferentes autores se hacen eco una y otra vez de las publicaciones del homenajeado. Al mismo tiempo, además, todos ellos se ocupan continuamente de temas que él mismo trató y sigue tratando en sus estudios, demostrando la trascendencia de los mismos. Sin embargo, por encima del “investigador Acosta”, se entrevisté continuamente al “profesor Acosta” no solo en las contribuciones de los colegas, sino sobre todo en la extensa tabla gratulatoria que cierra el homenaje. Luis Acosta es, por tanto, protagonista de un volumen en el que no solo es homenajeado y respetado, sino también leído y referido. Como dicen los editores en el prólogo, “la relevancia de su legado solo puede entenderse si se hace justicia a toda una carrera dedicada a la universidad, una trayectoria que es indisoluble del recorrido histórico de la Filología Alemana en España”. Y en este sentido, qué mejor manera de darse a conocer dicha relevancia que con una compilación como la presente.

Alfonso Lombana Sánchez
Universidad Complutense de Madrid
alfonsolombana@hotmail.com